



DO YOU NEED FURTHER ASSISTANCE?

Your vehicle contains a passenger-side front Takata airbag inflator that is subject to a **MANDATORY SAFETY RECALL** issued by the Australian Government following an investigation in which the ACCC concluded that certain Takata airbag inflators are **faulty** and could **kill or seriously injure** you and other people in your vehicle. As it gets older, a combination of high temperatures and humidity can affect the airbag. If you are involved in a collision, the airbag can go off with too much explosive force causing sharp metal fragments to shoot out and **kill or seriously injure people in the vehicle**. It is important that you **immediately contact** Subaru Australia via our dedicated Recall Centre on **1300 550 994**, or via our website at **subaru.com.au/service-booking** to arrange to have the airbag replaced. Alternatively you can contact any authorised Subaru Service Centre directly to arrange to have the airbag replaced. For more information, or if you need the help of an interpreter, please contact us by ringing **1300 550 994** (Monday to Friday 8.00am to 8.00pm AEST or Saturday 8.30am to 5.00pm AEST. Closed Public Holidays), emailing **feedback@subaru.com.au** or visit **subaru.com.au/takata-recall**.

APAKAH ANDA MEMBUTUHKAN BANTUAN LEBIH LANJUT?

Pada kendaraan Anda terdapat pemompa kantong udara (*airbag inflator*) Takata di kursi penumpang depan yang terkena **PENARIKAN WAJIB DEMI KEAMANAN** yang dikeluarkan oleh Pemerintah Australia setelah penyelidikan oleh ACCC menyimpulkan bahwa pemompa kantong udara Takata ini **rusak** dan dapat **membunuh atau melukai serius** Anda dan orang lain dalam kendaraan Anda. Semakin tua usianya, kombinasi dari kelembapan dan suhu yang tinggi dapat mempengaruhi kantong udara ini. Jika Anda terlibat dalam tabrakan, kantong udara ini dapat meledak dengan daya ledak yang terlalu besar, menyebabkan pecahan logam tajam terlontar keluar dan dapat **membunuh atau melukai serius orang-orang di dalam kendaraan**. Penting bagi Anda untuk **segera menghubungi** Subaru Australia melalui Recall Centre kami pada nomor **1300 550 994**, atau melalui situs web kami **subaru.com.au/service-booking** untuk mengatur penggantian kantong udara ini. Atau Anda dapat langsung menghubungi Pusat Servis Subaru (Subaru Service Centre) resmi manapun untuk mengatur penggantian kantong udara. Untuk informasi lebih lanjut, atau jika Anda memerlukan bantuan penerjemah, silakan hubungi kami dengan menelepon **1300 550 994** (Senin - Jumat pukul 8.00 hingga 20.00 AEST atau Sabtu pukul 08.30 hingga 17.00 AEST. Hari libur tutup), mengirim email ke **feedback@subaru.com.au** atau kunjungi **subaru.com.au/takata-recall**.



آیا شما به کمک اضافی ضرورت دارید؟

موتور شما دارای یک باد کننده ایربگ جلویی تاکاتا (Takata airbag inflator) در سمت مسافر است که مشروط به یک بازخوانی اجباری برای مصونیت (MANDATORY SAFETY RECALL) می‌باشد. این بازخوانی توسط دولت آسترالیا پس از یک بررسی صادر شد که در آن ACCC نتیجه گیری کرد که بعضی از باد کننده‌های ایربگ تاکاتا معیوب هستند و می‌توانند شما و سایر افراد در موtor تان را بکشند یا به طور جدی آسیب برسانند. هر چه عمر ایربگ بیشتر می‌شود، ترکیبی از درجه حرارت بالا و رطوبت می‌تواند بر ایربگ تاثیر بگذارد. در صورتی که شما تصادم کنید، ایربگ می‌تواند با نیروی انفجاری فراوانی باز شود که باعث شود قطعات تیز فلزی پرتاب شود و اشخاص را در داخل موtor بکشد یا به طور جدی آسیب برساند. مهم است که بطور عاجل با سوبارو استرالیا از طریق مرکز بازخوانی اختصاص داده شده ما تلفون **1300 550 994** یا از طریق وب سایت ما در subaru.com.au/service-booking برای ترتیب دادن جایگزینی ایربگ تماس بگیرید. یا اینکه با نزدیک ترین نمایندگی مجاز سوبارو برای ترتیب دادن جایگزینی ایربگ تماس بگیرید. برای معلومات بیشتر، یا اگر به کمک یک ترجمان ضرورت دارید، لطفاً با تلفون **1300 550 994** (دوشنبه تا جمعه 08:00 صبح تا 08:00 بعد از ظهر به وقت استاندارد AEST) یا شنبه 08:30 صبح تا 05 بعداز ظهر به وقت استاندارد AEST به مازنگ بزنید. تعطیلات عمومی بسته است. یا به feedback@subaru.com.au ایمیل بزنید یا به subaru.com.au/takata-recall مراجعه کنید.

您是否需要更多帮助？

您车辆的副驾驶位正前方装有一个高田安全气囊充气机，其因澳大利亚联邦政府发布的指令而需
强制安全召回；此前，澳大利亚竞争与消费者委员会（ACCC）曾对其发起调查，并认定部分高田安全气囊充气机存在**缺陷**，触发气囊后可能会造成您或车内其他乘客**重伤乃至死亡**。随着其使用折旧，高温和潮湿结合可能会造成故障从而影响安全气囊。如果发生撞车，安全气囊可能因爆发力过大而炸开，从而射出尖锐的金属碎片，造成车内人员**死亡或重伤**。请务必立刻致电**1300 550 994** 联系斯巴鲁澳大利亚公司（Subaru Australia）专门设立的召回服务中心，或登录我们的网站 subaru.com.au/service-booking 预约更换安全气囊。您也可以直接联系授权的斯巴鲁检修中心预约更换安全气囊。如需了解更多信息，或需要口译员协助，请致电 **1300 550 994** 与我们联系（营业时间为周一至周五澳大利亚东部标准时间早上 8:00 至晚上 8:00，或周六早上 8:30 至下午 5:00；公共节假日休息），亦可发送电邮至 feedback@subaru.com.au 或访问 subaru.com.au/takata-recall。

您是否需要進一步協助？

閣下座駕的前排乘客位正前方裝有一個高田安全氣囊充氣機，其因澳洲聯邦政府發佈的指令而需強制安全召回；此前，澳洲競爭與消費者委員會（ACCC）曾對其進行調查，並認定部分高田安全氣囊充氣機存在缺陷，觸發氣囊後可能會造成您或車內其他乘客重傷乃至死亡。隨著其使用折舊，高溫和潮濕結合可能會造成故障從而影響安全氣囊。如果發生碰撞，安全氣囊可能炸開並因爆發力過大而射出尖銳的金屬碎片，造成車內司機乘客死亡或重傷。請務必儘快致電 **1300 550 994** 聯絡富士澳洲公司（Subaru Australia）專門設立的召回事務中心，或登入我們的網站 **subaru.com.au/service-booking** 預約更換安全氣囊。您也可以直接聯絡授權的富士檢修中心預約更換安全氣囊。如需瞭解詳情，或需要傳譯協助，請致電 **1300 550 994** 與我們聯絡（營業時間為週一至週五早 8 時至晚 8 時或週六早 8 時30分至晚 5 時— 東部標準時間；公眾假期休息），亦可發送電郵至 **feedback@subaru.com.au** 或瀏覽 **subaru.com.au/takata-recall**。

آیا به کمک بیشتری نیاز دارید؟

برای بازگشته ایربگ مدل Takata که در سمت شاگرد خودروی شما نصب شده است یک فرآخوان اجباری اینمی توسط دولت استرالیا داده شده است. این فرآخوان بعد از تحقیقاتی داده شده است که در طی آن ACCC به این نتیجه رسید که برخی از بازگشته های ایربگ مدل Takata دارای اشکال بوده و می توانند موجب مرگ یا چراحت دیدن شدید شما و سایر سرنشینان خودروی شما شوند. با گذشت زمان، مجموعه ای از دمایها و رطوبت بالا می تواند بر ایربگ ها اثر بگذارد. اگر یک حادثه رانندگی برای شما پیش بیاید، امکان دارد ایربگ با قدرت انفجاری بیش از حدی باز شود که موجب پرتاب ذرات فلزی نیز به اطراف شده و این امر می تواند باعث جراحات شدید و یا مرگ سرنشینان خودرو شود. بسیار مهم است که فوراً از طریق تماس با مرکز ویژه فرآخوان های Subaru استرالیا به شماره **1300 550 994**، یا وب سایت **subaru.com.au/service-booking** برای تعویض ایربگ اقدام نمایید. یا اینکه می توانید مستقیماً با هر یک از مراکز خدمات مجاز Subaru تماس گرفته و نسبت به تعویض ایربگ اقدام کنید. جهت کسب اطلاعات بیشتر و یا در صورت نیاز به مترجم با ما به شماره **1300 550 994** تماس بگیرید (روزهای دوشنبه تا جمعه از 8 صبح تا 8 شب به وقت AEST یا روزهای شنبه از ساعت 8.30 صبح تا 5 عصر به وقت EST. بغير از تعطیلات رسمی)، یا به آدرس **subaru.com.a /takata_ecall** ایمیلی فرستاده یا با **feedback@subaru.com.au** مراجعه کنید.

QUÝ KHÁCH CÓ CẦN ĐƯỢC TRỢ GIÚP THÊM KHÔNG?

Xe của quý khách có gắn bộ phận bơm túi hơi an toàn Takata ở bên phía hành khách phía trước, có liên quan đến **ĐỌT THU HỒI BẮT BUỘC** do Chính phủ Úc ban hành sau khi ACCC điều tra và kết luận rằng một số túi hơi an toàn Takata bị lỗi và có thể khiến quý khách và những người khác trong xe bị tử vong hoặc thương tật nặng. Khi túi hơi này cũ đi, nhiệt độ nóng và độ ẩm cao kết hợp lại có thể ảnh hưởng đến nó. Nếu quý khách bị dụng xe, túi hơi có thể bung ra với quá nhiều lực nổ tung khiến các mảnh kim loại bén nhọn bắn ra và **người trong xe có thể bị tử vong hoặc bị thương nặng**. Điều quan trọng là quý khách lập tức liên lạc với Subaru Australia qua trung gian Trung tâm Thu hồi chuyên dụng của chúng tôi qua số **1300 550 994** hoặc trang mạng **subaru.com.au/service-booking** để đặt hẹn thay túi hơi. Hoặc quý khách có thể liên lạc thẳng với bất kỳ Trung tâm Bảo trì Subaru hợp lệ nào cũng được để đặt hẹn thay túi hơi. Muốn biết thêm thông tin hoặc nếu cần thông dịch viên giúp đỡ, xin quý khách gọi số **1300 550 994** để liên lạc với chúng tôi (Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 8 giờ tối giờ Đông Bộ Úc (AEST) hoặc Thứ Bảy từ 8g30 sáng đến 5g chiều giờ Đông Bộ Úc (AEST). Ngày lễ Đóng cửa), gửi email về **feedback@subaru.com.au** hoặc vào trang mạng **subaru.com.au/takata-recall**.



ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΒΟΗΘΕΙΑ;

Το όχημά σας διαθέτει έναν αερόσακο στην πλευρά του συνοδηγού, με μηχανισμό ενεργοποίησης Takata ο οποίος υπόκειται σε **ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ** που εκδόθηκε από την Αυστραλιανή Κυβέρνηση μετά από έρευνα κατά την οποία η ACCC [Αυστραλιανή Επιτροπή Ανταγωνισμού και Κατανάλωσης] συμπέρανε ότι κάποιοι μηχανισμοί ενεργοποίησης αερόσακων Takata είναι **ελαττωματικοί** και θα μπορούσαν να σκοτώσουν ή να τραυματίσουν σοβαρά εσάς ή άλλα άτομα στο όχημά σας, μετά τον έκτο χρόνο από το έτος κατασκευής τους. **Δεν υπάρχει άμεσος γνωστός κίνδυνος από τον αερόσακο, αλλά η έρευνα της ACCC συμπέρανε ότι θα υπάρξει στο μέλλον.** Καθώς παλαιώνει, ένας συνδυασμός υψηλής θερμοκρασίας και υγρασίας μπορεί να επηρεάσει τον αερόσακο. Εάν εμπλακείτε σε μια σύγκρουση, ο αερόσακος μπορεί να φουσκώσει με υπερβολική δύναμη εκτοξεύοντας ταυτόχρονα αιχμηρά μεταλλικά θραύσματα τα οποία μπορούν να σκοτώσουν ή να τραυματίσουν σοβαρά άτομα που επιβαίνουν στο όχημα. Είναι σημαντικό να επικοινωνήσετε αμέσως με την Subaru Australia μέσω του ειδικού μας Recall Centre [Κέντρου Ανάκλησης] στο **1300 550 994**, ή μέσω του ιστότοπου μας subaru.com.au/service-booking για να κανονίσετε την αντικατάσταση του αερόσακου. Εναλλακτικά μπορείτε να απευθυνθείτε απευθείας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο Subaru Service Centre για να κανονίσετε την αντικατάσταση του αερόσακου. Για περισσότερες πληροφορίες, ή αν χρειάζεστε τη βοήθεια ενός διερμηνέα, παρακαλούμε καλέστε μας στο **1300 550 994** (Δευτέρα έως Παρασκευή 8.00 π.μ. έως 8.00 μ.μ. AEST ή Σάββατο 8.30 π.μ. έως 5.00 μ.μ. Κλειστά τις Δημόσιες Αργίες), email feedback@subaru.com.au ή επισκεφτείτε το subaru.com.au/takata-recall.

क्या आपको और अधिक सहायता की ज़रूरत है?

आपके वाहन में आगे वाली यात्री सीट की तरफ Takata एयरबैग लगा हुआ है जो ऑस्ट्रेलियाई सरकार द्वारा जारी एक जांच के बाद **अनिवार्य सुरक्षा वापसी** के अधीन है। इस जांच में ACCC ने निष्कर्ष निकाला था कि कुछ Takata एयरबैग इन्फलेटर दोषपूर्ण हैं और वे निर्माण के अपने छह साल पूरे करने के बाद आपको और वाहन में बैठे अन्य लोगों को मार सकते हैं या गंभीर रूप से चोट पहुंचा सकते हैं। जैसे-जैसे यह पुराना होता जाता है, उच्च तापमान और आर्द्धता का संयोजन एयरबैग को प्रभावित कर सकता है। यदि आपकी कोई टक्कर हो जाती है, तो एयरबैग बहुत अधिक विस्फोटक बल के साथ खुल सकता है जिससे धातु के नुकीले टुकड़े गोली की तरह बाहर निकल कर वाहन में मौजूद लोगों को मार सकते हैं या उन्हें गंभीर रूप से चोट पहुंचा सकते हैं। यह महत्वपूर्ण है कि आप Subaru Australia को हमारे समर्पित रिकॉल सेंटर के माध्यम से **1300 550 994** पर फोन करके, या हमारी वेबसाइट subaru.com.au/service-booking पर जाकर तुरंत संपर्क करें और एयरबैग को बदलावाने की व्यवस्था करें। वैकल्पिक रूप से आप किसी भी अधिकृत सुबारू सेवा केंद्र से सीधे एयरबैग को बदलने की व्यवस्था करने के लिए संपर्क कर सकते हैं। और अधिक जानकारी के लिए या यदि आपको दुष्प्राणी की मदद की ज़रूरत है, तो कृपया **1300 550 994** (सोमवार से शुक्रवार 8.00 बजे सुबह से 8.00 बजे शाम AEST या शनिवार 8.30 बजे सुबह से 5.00 बजे शाम AEST, सार्वजनिक छुट्टियों के दिन बंद) पर फोन करके या feedback@subaru.com.au पर ईमेल करके या subaru.com.au/takata-recall पर जाकर हमसे संपर्क करें।

Subaru (Aust) Pty Limited ABN 95 000 312 792

4 Burbank Place Norwest NSW 2153

PO Box 8311 Norwest NSW 2153

T +61 1300 550 994 | F +61 2 8892 9131

subaru.com.au/takata-recall



AVETE BISOGNO DI ULTERIORE ASSISTENZA?

Il vostro veicolo è dotato di un sistema di gonfiaggio per airbag della Takata sul lato passeggero del sedile anteriore il quale è soggetto a un **ORDINE DI RITIRO** imposto dal governo austaliano in seguito a un'indagine dell'ACCC. A seguito di tale indagine l'ACCC ha stabilito che alcuni sistemi di gonfiaggio per airbag Takata sono **difettosi** e che passati sei anni dall'anno di produzione possono provocare la **morte o il ferimento grave** di voi stessi o di altre persone nel veicolo. È importante **contattare immediatamente** Subaru Australia tramite la nostra linea dedicata per i richiami al numero **1300 550 994**, o tramite il nostro sito web **subaru.com.au/service-booking** per organizzare la sostituzione dell'airbag. Altrimenti potete contattare direttamente uno dei centri autorizzati Subaru per organizzare la sostituzione dell'airbag. Per maggiori informazioni, o se desiderate l'assistenza di un interprete, contattateci al numero **1300 550 994** (dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 AEST oppure il sabato dalle 8.30 alle 17.00 AEST. Chiuso i giorni festivi, mandate una e-mail a feedback@subaru.com.au o visitate subaru.com.au/takata-recall.

자세한 도움이 필요하십니까?

고객님 차량의 조수석 전면에 장착된 타카타 에어백 인플레이터는 **강제 안전 리콜** 대상입니다. 이는 호주 정부에서 호주경쟁소비자위원회(ACCC)의 조사 결과에 따라 지정한 것으로, 특정 타카타 에어백 인플레이터에 **결함**이 있어 탑승자 본인 및 동승자의 **사망 또는 중상을 야기할 우려가 있기 때문입니다.** 에어백이 노후화됨에 따라 고온과 습기가 함께 작용할 때 에어백에 영향을 미치게 됩니다. 충돌 사고 시 에어백이 과도한 폭발력으로 터지면서 날카로운 철조각이 비산되면 **차량 탑승자의 사망 또는 중상을 야기할 수 있습니다.** 호주 스바루(Subaru Australia) 리콜 전담 센터 전화 **1300 550 994번** 또는 웹사이트 **subaru.com.au/service-booking**을 통해 **즉시 연락**하여 에어백 교체 일정을 잡으셔야 합니다. 스바루 공식 서비스 센터에 직접 연락하여 에어백 교체 일정을 잡으셔도 됩니다. 자세한 정보나 통역이 필요한 경우 전화 **1300 550 994번** (호주 동부 표준시 기준 월~금요일 오전 8시~오후 8시 및 토요일 오전 8시 30분~오후 5시, 공휴일 휴무) 또는 이메일 feedback@subaru.com.au로 연락하시거나 subaru.com.au/takata-recall을 참조하십시오.



NECESITA AYUDA ADICIONAL?

Su vehículo viene equipado con un inflador de airbag Takata que se encuentra en el frente del lado del acompañante y que está sujeto a un **RETIRO OBLIGATORIO DEL MERCADO POR MOTIVOS DE SEGURIDAD**, ordenado por el Gobierno de Australia después de que una investigación de la Comisión Australiana de la Competencia y el Consumidor (ACCC) concluyó que algunos infladores de airbag Takata son **defectuosos** y podrían **matar o causar lesiones graves** a usted y a otras personas en su vehículo. A medida que pasa el tiempo, una combinación de altas temperaturas y humedad puede afectar la airbag. Si choca, la airbag puede abrirse con demasiada fuerza explosiva y provocar el desprendimiento de fragmentos metálicos filosos que podrían **matar o provocar lesiones graves a las personas que se encuentran dentro del vehículo**. Es importante que se **comunique inmediatamente** con Subaru Australia a través de nuestro Centro de Retiro exclusivo llamando por teléfono al **1300 550 994**, o a través de nuestro sitio web en **subaru.com.au/service-booking** para que le cambien la airbag. También puede comunicarse directamente con cualquier Centro de Servicios Subaru autorizado para que le cambien la airbag. Para más información, o si necesita la ayuda de un intérprete, comuníquese con nosotros por teléfono al **1300 550 994** (lunes a viernes, de 8:00 a 20:00 Hora Estándar del Este de Australia o sábados de 8:30 a 17:00 Hora Estándar de Australia. Feriados públicos cerrado), por correo electrónico a **feedback@subaru.com.au** o puede visitar **subaru.com.au/takata-recall**.

هل تحتاج إلى المزيد من المساعدة؟

تحتوي سيارتك على جهاز نفخ الوسادة الهوائية (airbag) الألامية ماركة (Takata) على جانب الراكب والذي يخضع لأمر استدعاء إلزامي صادر عن الحكومة الأسترالية عقب تحقيق توصلت فيه المفوضية الأسترالية للمنافسة وحماية المستهلك (ACCC) إلى أن بعض أجهزة نفخ الوسادة الهوائية ماركة (Takata) معيبة ويمكن أن تؤدي إلى وفاته أو إصابتك أنت وأشخاص آخرين في سيارتك بشكل خطير، وذلك عندما يصل عمرها إلى ست سنوات بعد تاريخ الصنع. ومع مرور الزمن، يمكن أن تؤثر درجات الحرارة العالية والرطوبة على الوسادة الهوائية. وإذا تعرّضت لحادث تصادم بسيارتك، يمكن أن تتفجر الوسادة الهوائية بقوة كبيرة وتسبب تطوير شظايا معنوية حادة قد تؤدي إلى وفاة أو إصابة أشخاص في السيارة بشكل خطير. ومن المهم أن تقوم بالاتصال فوراً بشركة سوبارو أستراليا (Subaru Australia) من خلال مركزنا المخصص للإستدعاء على الرقم **1300 550 994** أو عبر موقعنا الإلكتروني **subaru.com.au/service-booking** للترتيب لاستبدال الوسادة الهوائية في سيارتك. وبدلاً عن ذلك، يمكنك الاتصال مباشرةً بأي مركز خدمة سوبارو معتمد للترتيب لاستبدال الوسادة الهوائية في سيارتك. وللمزيد من المعلومات، أو إذا كنت بحاجة إلى الاستعانة بمترجم شفهي، يُرجى الاتصال بنا على الرقم **1300 550 994** (من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحاً حتى الساعة 8 مساءً بالتوقيت المعياري الشرقي لأستراليا، أو السبت من الساعة 8:30 صباحاً حتى الساعة 5 مساءً بالتوقيت المعياري الشرقي لأستراليا. لا نعمل أثنتين العطلات الرسمية)، أو يمكنك التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني **feedback@subaru.com.au** أو قم بزيارة **subaru.com.au/takata-recall**.